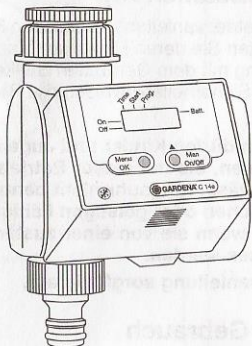




GARDENA®



Art. 1820

D Betriebsanleitung

Bewässerungsuhr electronic C 14 e

F Mode d'emploi

Programmateur electronic C 14 e

I Istruzioni per l'uso

Watertimer elettronico C 14 e

NL Instru... or gebruik

Elektro- timer C 14 e

GR Oδ

Bespreking	16 uur	5
is geen	22 uur	30
programma	2 uur	60
af		20

CZ

Zavla 01 022

SK Návod na p...

Zavlažovacie hod. 08 09 0 C 14 e

Pro- gramma	Besproeiings- cyclus	Duur (min)
00	er is geen actief programma	3
01	iedere 6 uur	3
02	iedere 12 uur	3
03	iedere dag	15
04	iedere dag	3
05	iedere dag	5
06	iedere 2e dag	30
07	iedere 2e dag	60
08	iedere 3e dag	5
09	iedere 3e dag	30
10	iedere 3e dag	60
11	iedere 7e dag	30
12	iedere 7e dag	60
13	iedere 7e dag	60
14	iedere 7e dag	120

Programmateur electronic C 14 e

GARDENA

F

1. Informations sur le mode d'emploi

Ceci est la traduction du mode d'emploi original allemand. Nous vous remercions de bien vouloir lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser votre programmeur.

Conservez-le précieusement et suivez les indications qui y figurent. Il vous permettra une utilisation parfaite et en toute sécurité de votre programmeur.



Pour des raisons de sécurité, les enfants ou jeunes de moins de 16 ans et les personnes n'ayant pas lu et compris ce mode d'emploi ne doivent pas utiliser le programmeur electronic C 14 e GARDENA. Ce produit ne peut être laissé entre les mains de personnes mineures ou à capacité réduite sans la surveillance d'un adulte responsable.

2. Domaine d'utilisation

Le programmeur electronic C 14 e GARDENA est réservé à l'usage du particulier qui souhaite arroser son jardin. Il doit être installé à l'extérieur, dans le jardin ou sur un balcon.



Il ne doit en aucun cas être utilisé à des fins industrielles et servir au passage de substances chimiques, de produits alimentaires, de produits inflammables ou explosifs.

L'observation par l'utilisateur des consignes indiquées dans ce mode d'emploi est une condition nécessaire au bon fonctionnement et à un entretien satisfaisant du programmeur.

Il contient en effet les indications de fonctionnement et d'entretien de cet appareil.

3. Caractéristiques techniques

Pression de service :	1 - 12 bar
Matière à faire circuler :	eau propre et claire
Température maxi. :	40 °C
Nombre de programmes :	14
Alimentation en courant :	1 x pile alcaline 9 V type IEC 6LR61
Durée de fonctionnement de la pile :	1 an environ

4. Principe de fonctionnement

Avec ce programmeur électronique C 14 e, vous pouvez programmer différents cycles et durées d'arrosage, selon qu'il s'agisse d'alimenter un arroseur, un système d'arrosage enterré Sprinkler ou une installation goutte à goutte Micro-Drip.

Votre programmeur assure pour vous automatiquement le déclenchement et l'arrêt de vos arrosages selon le programme choisi.

Vous pouvez ainsi sans peine arroser tôt le matin ou tard le soir – lorsque la pression du réseau est la meilleure – et partir tranquille en vacances.

5. Descriptif de l'appareil

- ① Module de commande
- ② Affichage
- ③ Logement pile
- ④ Contact du module de commande
- ⑤ Déverrouillage du module de commande
- ⑥ Prise pour sonde d'humidité ou pluviomètre GARDENA
- ⑦ Ecrou supérieur pour raccordement au robinet

Accessoires fournis

- ⑧ Adaptateur 26/34 - 20/27 (G 1 - G 3/4)
- ⑨ Nez de robinet GARDENA

Accessoires en option

- ⑩ Collier antivol

6. Mise en service / Utilisation

Avant de mettre en service votre appareil, procédez comme suit :

1. Placez la pile
2. Fixez le programmeur au robinet
3. Réglez votre programme

6.1 Mise en place de la pile (Fig. A)

1. Retirez le module de commande ① du programmeur en enfonçant le déverrouillage ⑤ (voir Fig. B/C).
2. Placez la pile dans son logement (Fig. A). Utilisez exclusivement une pile 9 V alcaline.
NB : Vérifiez bien la bonne position des pôles + et -.
3. Remettez le module de commande sur le programmeur.

6.2 Fixation du programmeur au robinet (Fig. C)

Le programmeur est équipé d'un écrou fileté 26/34 (G 1) pour sa fixation à un robinet de même filetage.

Adaptateur pour filetage 20/27 (G 3/4)

L'adaptateur fourni permet de raccorder le programmeur à un robinet de filetage 20/27. Dans ce cas, vissez tout d'abord l'**adaptateur au robinet**, puis fixez-y le programmeur.

Attention : vissez à la main et n'utilisez pas de pince.

6.3 Touches de programmation et affichage (fig. C)

Conseil : Le module de commande ① est amovible (fig. B). Ainsi vous pouvez programmer même loin du robinet.

Menu-O.K.

→ Pour passer à l'étape suivante de programmation tout en enregistrant les données réglées avec la touche **man**.

On/Off-man.

- Pour modifier les différentes données saisies (par exemple augmenter les heures, minutes...)
- Pour déclencher et arrêter manuellement un arrosage.

Affichage par cristaux liquides

Remarques

- Lors de la programmation, la donnée en cours de modification clignote.
- Les températures élevées (plus de 60° à l'écran d'affichage) peuvent faire disparaître l'affichage, sans affecter le déroulement des programmes. Après refroidissement l'affichage réapparaît.

On

Indique qu'un arrosage est en cours.

Off

Indique qu'aucun arrosage est en cours.

Time (heure actuelle)

→ pendant la programmation : l'heure affichée doit correspondre à l'heure actuelle (heures et minutes)

Start (heure de déclenchement de l'arrosage)

→ l'heure affichée doit correspondre à l'heure souhaitée de déclenchement des arrosages (heures et minutes)

Cycle

Indique le programme choisi.

6.4 Programmation

Saisie de l'heure actuelle

1. Appuyez sur la touche **O.K.**
→ l'affichage de l'heure (Time) clignote.
2. Réglez les heures en appuyant plusieurs fois sur la touche **man.**, par exemple 9:00.
3. Confirmez avec **O.K.** ce qui vous fait passer aux minutes.
4. Réglez les minutes avec **man.**, par exemple 23.
5. Confirmez avec **O.K.** ce qui vous fait passer à l'heure de déclenchement.

Saisie de l'heure de déclenchement

1. Réglez l'heure de déclenchement avec **man.**, par exemple 7.
Confirmez avec **O.K.** ce qui vous fait passer aux minutes.
2. Réglez les minutes avec **man.**, par exemple 30.
Confirmez avec **O.K.** ce qui vous fait passer au choix du programme.

Programme actif

1. Choisissez un des programmes présentés au point "Présentation des programmes" et appuyez plusieurs fois sur **man.**, jusqu'à l'apparition du numéro choisi.

Remarque : La combinaison 00 (mode veille) ne déclenche aucun programme.

2. Confirmez votre choix avec **O.K.**

→ La programmation est terminée et l'heure actuelle s'affiche.

Remarques

- A n'importe quel stade de la programmation, vous pouvez passer à l'étape suivante (réglage de l'heure actuelle, de l'heure de déclenchement, du numéro de programme) en appuyant sur **O.K.** Les données saisies sont enregistrées.
- Si vous laissez s'écouler plus de 120 secondes entre 2 saisies, le programmeur quitte automatiquement le mode "programmation" et affiche l'heure actuelle. Les données saisies sont enregistrées.
- La programmation est terminée et l'arrosage sera déclenché automatiquement aux heures programmées.

Affichage pendant qu'un arrosage est en cours

Exemple :

- Heure actuelle affichée : 8:45
- Les 2 points entre heures et minutes clignotent : l'horloge marche.
- On est marqué d'un carré noir – un arrosage est en cours.

L'arrosage peut être stoppé ou déclenché à tout moment, en appuyant sur **man.**

En cas de déclenchement manuel, la durée d'arrosage est de 30 minutes.

Contrôle et modification du programme

Pour contrôler les données saisies, parcourez le programme en appuyant plusieurs fois sur **O.K.** Ceci est sans incidence sur le cycle en cours.

Pour modifier des données, procédez comme indiqué ci-dessus.

Présentation des programmes

N° de programme	Intervalle entre 2 arrosages (fréquence)	Durée
00	aucun programme n'est actif	
01	6 heures (4 fois par jour)	3 minutes
02	12 heures (2 fois par jour)	3 minutes
03	12 heures (2 fois par jour)	15 minutes
04	24 heures (1 fois par jour)	3 minutes
05	24 heures (1 fois par jour)	5 minutes
06	24 heures (1 fois par jour)	30 minutes
07	24 heures (1 fois par jour)	1 heure
08	2 jours	5 minutes
09	2 jours	30 minutes
→ 10	2 jours	1 heure
→ 11	3 jours	30 minutes
12	3 jours	1 heure
13	7 jours	1 heure
14	7 jours	2 heures


Déclenchement / arrêt manuels hors programmation

Indépendamment des données programmées, vous pouvez faire fonctionner manuellement votre programmeur, que ce soit avant ou après la programmation, en appuyant sur **man.**

Appuyez 1 fois sur **man** : un arrosage de 30 minutes maximum est déclenché (**On** est marqué d'un carré noir).

Rappuyez sur **man.** : l'arrosage est stoppé.

7. Remplacement de la pile / Vérifier la pile


 Pour des raisons de sécurité de fonctionnement, seule une pile alcaline 9 V de type IEC 6LR61 doit être utilisée.



Lorsque la pile devient trop faible, le témoin d'usure de la pile **Batt.** apparaît. Par sécurité, la pile assure de toute façon la dernière fermeture de la vanne, notamment si une ouverture de la vanne a été déclenchée manuellement. En revanche,

les programmes enregistrés sont suspendus.

La capacité de la pile est vérifiée **entre de l'impulsion déclenchant l'ouverture et la fermeture** de la vanne. Vous pouvez ainsi à tout moment la vérifier. Il vous suffit pour cela d'appuyer deux fois sur la touche **On/Off-man.** Si la vanne se ferme normalement et si le signal **Batt.** n'apparaît pas, la pile est en bon état. Si l'information disparaît à l'écran et si n'apparaît que le signal **Batt.**, il est nécessaire de remplacer la pile.

 Un changement de pile efface les données enregistrées. Vous devez ensuite reprogrammer votre programmeur.

Pour procéder au remplacement de la pile, reportez-vous au paragraphe "Mise en place de la pile".

Conseil : Remettez la pile usagée à l'un des points de vente ou déposez-la au point de collecte municipal. **Ne jetez la pile qu'une fois déchargée.**

8. Précautions et sécurité d'utilisation

- La quantité de débit minimum d'eau pour un bon fonctionnement du programmeur d'arrosage est de 20 à 30 l/h. Pour commander par ex. le système Micro-Drip, au minimum 10 arrosoirs de 2 litres sont nécessaires.
- Le programmeur doit être installé verticalement (écrou supérieur vers le haut) pour éviter toute infiltration d'eau dans le logement de la pile.
- Fermez le robinet avant de programmer votre appareil. Vous éviterez ainsi d'être arrosé en testant les fonctions "On/Off-man." du programmeur. Vous pouvez également retirer l'écran du boîtier pour le programmer.
- N'utilisez le programmeur qu'en extérieur. Attention ! Le programmeur n'est pas conçu pour un usage à l'intérieur d'une pièce.

- Avant les périodes de gel, stockez le programmeur dans un endroit sec à l'abri du gel.
- La température de l'eau véhiculée par le programmeur ne doit pas excéder 40 °C.
- La pression de fonctionnement du programmeur est comprise entre 1 bar minimum et 12 bar maximum.
- Vérifiez régulièrement la propreté du filtre situé à l'entrée du programmeur ⑦ et au besoin rincez-le.
- Évitez les charges de traction, et ne tirez pas, par exemple, sur le tuyau fixé à votre programmeur électronique.
- N'utilisez que de l'eau douce et claire.

9. Sécurité antivol (Fig. D)

Pour prévenir le risque de vol de votre programmeur, vous pouvez commander auprès du Service Après-Vente GARDENA le collier antivol ⑩ (1815-00.791.00).

Ce collier se fixe au dos du programmeur.

Attention : une fois la vis fournie installée, elle ne se dévisse plus.

Vous pouvez alors faire passer une chaîne dans le collier et la cadenasser autour d'un élément fixe (robinet par ex.).

10. Sonde d'humidité GARDENA (Fig. E)

Relié à la sonde d'humidité réf. 1188, le programmeur prendra en compte l'humidité du sol.

Montage

Le câble de la sonde d'humidité doit être connecté à la prise ⑥ située au dos de l'écran (Fig. A).

Principe de fonctionnement

En cas d'humidité suffisante du sol, le programme d'arrosage ne sera pas activé ou sera interrompu.

NB : La fonction **On/Off-man.**, qui déclenche un arrosage immédiat pendant 30 minutes ne tient pas compte de la sonde d'humidité.

11. Pluviomètre GARDENA (Fig. F)

Rélié au pluviomètre GARDENA réf. 1189, le programmeur prendra en compte la pluviosité.

Montage

Tout comme pour la sonde d'humidité, et à sa place, le câble du pluviomètre doit être connecté à la prise ⑥ située au dos de l'écran (Fig. A).

Principe de fonctionnement

A partir d'une certaine quantité de pluie tombée, le programme d'arrosage ne sera pas activé ou sera interrompu.

NB : La fonction **On/Off-man.**, qui déclenche un arrosage immédiat pendant 30 minutes ne tient pas compte du pluviomètre.

12. Incidents de fonctionnement

Incident	Cause possible	Solution
Ouverture du programmeur à l'aide de la fonction "On/Off-man." impossible	Capacité de la pile insuffisante.	Installer une nouvelle pile alcaline .
	Robinet fermé.	Ouvrir le robinet.
Les programmes ne se déclenchent pas	Capacité de la pile insuffisante.	Installer une nouvelle pile alcaline .
	Entrée ou modification de données pendant l'impulsion d'ouverture ou juste avant.	Entrer ou modifier le programme en dehors des temps de démarrage d'arrosage programmés.
	Robinet fermé.	Ouvrir le robinet.
Pile usagée après une faible durée d'utilisation	Sonde d'humidité ou pluviomètre indiquant une humidité suffisante.	Vérifier le réglage de la sensibilité de la sonde d'humidité ou du pluviomètre par temps sec.
	Pile non alcaline.	Utiliser une pile alcaline .

Si votre équipement présente d'autres dysfonctionnements, nous vous prions de bien vouloir vous adresser au Service Après-Vente GARDENA.



Elimination : (directive européenne 2002/96/CE)

Ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères. Éliminez-le conformément aux prescriptions.

→ Remettez les piles usagées à l'un des points de vente ou déposez-les au point de collecte municipal.

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ceux-ci seraient causés par une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA.

Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

CERTIFICAT DE CONFORMITE AUX DIRECTIVES EUROPEENNES

Le constructeur, soussigné :

Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden

déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de la Communauté Européenne.

Toute modification portée sur cet appareil sans l'accord exprès de GARDENA supprime la validité de ce certificat.

Désignation du matériel :
Programmeur électronique

Type : C 14 e

Référence : 1820

Directives européennes :
Directive 2004/108/CE sur la compatibilité électromagnétique
Directive machine 93/68/CE

**Date de l'apposition
du marquage CE :** 1999

FAIT A Ulm, LE 01.09.1999

Thomas Heintz
Direction technique